

# SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMA

2010

Julkaistu Helsingissä 16 päivänä huhtikuuta 2010

N:o 252—256

## SISÄLLYS

N:o		Sivu
252	Laki Saamelaisalueen koulutuskeskuksesta .....	989
252	Laki Saamelaisalueen koulutuskeskuksesta (Saamenkielinen käännös) .....	993
253	Laki ympäristönsuojelulain muuttamisesta .....	997
254	Laki eräistä naapurussuhteista annetun lain 19 §:n muuttamisesta .....	1002
255	Laki terveydensuojelulain 51 §:n muuttamisesta .....	1003
256	Tasavallan presidentin asetus Suomen ja Ruotsin välillä vuonna 2006 suoritetussa rajankäynnissä todettujen valtakunnanrajan kulun muutosten voimaansaattamisesta .....	1004

N:o 252

## Laki

### Saamelaisalueen koulutuskeskuksesta

Annettu Helsingissä 9 päivänä huhtikuuta 2010

Eduskunnan päätöksen mukaisesti säädetään:

1 §

#### *Oppilaitoksen tarkoitus*

Saamelaisalueen koulutuskeskus on opetusministeriön toimialaan kuuluva valtion oppilaitos.

Koulutuskeskuksen tarkoituksena on lisätä erityisesti saamelaisväestön ammatillista osaamista, järjestää saamelaisten kotiseutualueen elinkeinoelämän tarpeita vastaavaa koulutusta ja edistää alueen työllisyyttä sekä säilyttää ja kehittää saamelaiskulttuuria.

Tarkoituksen toteuttamiseksi koulutuskeskus järjestää ammatillista koulutusta ja saamen kielen ja kulttuurin opetusta sekä tuottaa ja kehittää niihin liittyvää oppimateriaalia, verkko-opetusta ja muita opetuksen tukipalveluja.

2 §

#### *Oppilaitoksen sijaintipaikka ja opetuskielet*

Koulutuskeskuksen sijaintipaikka on Inarin kunta.

Koulutuskeskuksen opetuskielet ovat suomen kieli ja saamen kieli.

3 §

#### *Ammatillinen koulutus*

Koulutuskeskuksen järjestämään ammatilliseen peruskoulutukseen sovelletaan ammatillisesta koulutuksesta annettua lakia (630/1998) ja ammatilliseen lisäkoulutukseen ammatillisesta aikuiskoulutuksesta annettua lakia (631/1998), jollei tästä laista muuta johdu.

HE 108/2009  
SiVM 1/2010  
EV 22/2010

41—2010

## 4 §

*Saamen kielen ja kulttuurin opetus*

Koulutuskeskuksen rehtori ja opettajat laativat suunnitelman saamen kielen ja kulttuurin opetuksen opintokokonaisuuksista ja niiden laajuudesta, opetuksen tavoitteista ja keskeisestä sisällöstä, keskeisistä opetusjärjestelyistä sekä opiskelijoiden arvioinnista. Johtokunta hyväksyy suunnitelman.

Opetusta voidaan järjestää tarvittaessa myös koulutuskeskuksen sijaintipaikan ulkopuolella ottaen huomioon saamelaisväestön osaamis- ja sivistystarpeet.

## 5 §

*Kehittämisen- ja palvelutoiminta ja oppimateriaalin tuottaminen*

Koulutuskeskuksessa voidaan järjestää koulutusta tukevaa ja siihen liittyvää kehittämis- ja palvelutoimintaa. Edellä 1 §:n 3 momentissa tarkoitettujen oppimateriaalipalvelujen lisäksi koulutuskeskuksessa voidaan tuottaa ja kehittää myös perusopetuksen tukimateriaalia saamen kielen opetukseen.

Koulutuksesta, kehittämis- ja palvelutoiminnasta sekä oppimateriaalipalveluista voidaan periä maksu. Maksut määrätään noudattaen, mitä valtion maksuperustelaisissa (150/1992) säädetään julkisoikeudellisista suoritteista perittävistä maksuista.

## 6 §

*Yhteistyö*

Koulutuskeskuksen tulee toimia yhteistyössä saamelaisten kotiseutualueella toimivien sekä muiden saamelaisväestölle koulutusta tarjoavien koulutuksen järjestäjien, oppilaitosten ja korkeakoulujen kanssa.

## 7 §

*Saamen kielen ja kulttuurin opiskelijoiden oikeudet ja velvollisuudet*

Saamen kielen ja kulttuurin opetuksen opiskelijaksi ottamiseen sovelletaan ammatil-

lisesta koulutuksesta annetun lain 27 §:n 1—3 momentin säännöksiä.

Opiskelijan oikeudesta turvalliseen opiskeluympäristöön säädetään ammatillisesta koulutuksesta annetun lain 28 §:ssä. Mainitun pykälän 2—4 momentissa tarkoitettua suunnitelmaa ja järjestyssäännöt tai muut järjestysmääräykset ovat yhteisiä tämän lain 3 ja 4 §:ssä tarkoitetuille opiskelijoille.

## 8 §

*Saamen kielen ja kulttuurin opiskelijoiden opintososiaaliset edut*

Saamen kielen ja kulttuurin opetuksessa oleville opiskelijoille, jotka opiskelevat vähintään lukukauden pituisessa koulutuksessa, myönnetään opintososiaalisia etuja siten kuin ammatillisesta koulutuksesta annetun lain 37 §:ssä säädetään. Muilta opiskelijoilta voidaan periä materiaali-, ruokailu- ja majoitusmaksuja. Opetus on maksutonta. Maksut määrätään noudattaen soveltuvin osin, mitä valtion maksuperustelaisissa säädetään julkisoikeudellisista suoritteista perittävistä maksuista. Tarkempia säännöksiä annetaan tarvittaessa opetusministeriön asetuksella.

Jos tässä laissa tarkoitettua opiskelijalta perittävää maksua ei ole suoritettu eräpäivänä, saadaan vuotuista viivästyskorkoa perä eräpäivästä siten kuin korkolaissa (633/1982) säädetään. Maksu saadaan ulosottaa ilman tuomiota tai päätöstä siten kuin verojen ja maksujen täytäntöönpanosta annetussa laissa (706/2007) säädetään.

Opiskelijalle matkoista aiheutuviin kustannuksiin myönnettävästä tuesta ja opintotuesta säädetään erikseen.

## 9 §

*Johtokunta*

Koulutuskeskuksella on johtokunta. Opetushallitus nimittää johtokuntaan enintään neljäksi vuodeksi kerrallaan enintään kahdeksan jäsentä. Kullekin heistä nimitetään henkilökohtainen varajäsen. Päätoimiset opettajat, muu henkilöstö ja opiskelijat valitsevat johtokuntaan kukin keskuudestaan yhden jäsenen ja tälle henkilökohtaisen varajäsenen johto-

kunnan toimikaudeksi. Opiskelijoita edustavien jäsenten toimikausi voi poiketa muiden jäsenten toimikaudesta. Johtokunnan jäsenten enemmistön on edustettava saamelaisväestöä ja heidät nimitetään saamelaiskäräjien esityksestä. Vähintään yhden johtokunnan jäsenen ja hänen varajäsenensä on edustettava saamelaiden kotiseutualueen kuntia.

Koulutuskeskuksen johtokunta vastaa muiden tässä laissa sille säädettyjen tehtävien lisäksi opetuksen järjestämisestä ja kehittämisestä. Johtokunnan on seurattava saamelaiden kotiseutualueen ja saamelaisväestön koulutustarpeita ja tehtävä tämän lain mukaista koulutusta, opetusta ja muuta toimintaa koskevia aloitteita. Johtokunnan kokoonpanosta, asettamisesta sekä asioiden käsittelystä johtokunnassa annetaan tarkemmat säännökset valtioneuvoston asetuksella. Johtokunnan tehtävistä annetaan tarkemmat määräykset 12 §:ssä tarkoitetussa johtosäännössä.

#### 10 §

##### *Neuvottelukunta*

Ammatillisen koulutuksen edistämiseksi sekä koulutuskeskuksen ja työelämän välisen ja muiden tarpeellisten yhteyksien ylläpitämiseksi ja kehittämiseksi koulutuskeskuksella voi olla neuvottelukunta, jonka kokoonpanosta ja tehtävistä annetaan tarkemmat määräykset 12 §:ssä tarkoitetussa johtosäännössä.

#### 11 §

##### *Oppilaskunta*

Koulutuskeskuksella on oppilaskunta, johon voivat kuulua 3 §:ssä tarkoitetun ammatillisen peruskoulutuksen opiskelijat sekä sellaiset 3 §:ssä tarkoitetun ammatillisen lisäkoulutuksen ja 4 §:ssä tarkoitetun opetuksen opiskelijat, jotka opiskelevat koulutuskeskuksessa vähintään lukukauden. Oppilaskunnan tehtävänä on edistää opiskelijoiden yhteistoimintaa. Oppilaskunta käyttää ammatillisesta koulutuksesta annetun lain 36 §:ssä tarkoitettua opiskelijoiden puhevaltaa. Oppilaskunnan toiminnan järjestämisestä päättää johtokunta.

#### 12 §

##### *Johtosääntö*

Koulutuskeskuksen johtosäännössä annetaan tarkemmat määräykset koulutuksen järjestämisen yleisistä perusteista, hallinnosta sekä toimielinten ja henkilöstön tehtävistä, neuvottelukunnasta, oppilaskunnasta sekä muusta sisäisestä toiminnasta. Lisäksi johtosäännössä määrätään saamen kielen ja kulttuurin opetuksen järjestämisen yleisistä perusteista. Johtosäännön hyväksyy koulutuskeskuksen johtokunta.

#### 13 §

##### *Rehtori ja muu henkilöstö*

Koulutuskeskuksella on rehtori, jonka nimittää johtokunta. Rehtori johtaa koulutuskeskuksen toimintaa ja vastaa siitä, että koulutuskeskukselle kuuluvat tehtävät hoidetaan tuloksellisesti ja laadukkaasti, sekä hoitaa muut hänelle tässä laissa säädetty tehtävät. Rehtorin tehtävistä annetaan tarkemmat määräykset johtosäännössä.

Koulutuskeskuksessa on opettajia ja muuta koulutuskeskuksen toiminnassa tarpeellista henkilöstöä. Henkilöstö on virka- tai työsuhteissa valtioon.

Rehtori nimittää tai ottaa koulutuskeskuksen opettajat ja muun henkilöstön. Toistaiseksi tai vuotta pitemmäksi ajaksi nimitettävän opettajan nimittää kuitenkin koulutuskeskuksen johtokunta.

#### 14 §

##### *Rehtorin ja opetushenkilöstön kelpoisuusvaatimukset*

Rehtorin ja opetushenkilöstön kelpoisuusvaatimuksista säädetään opetustoimen henkilöstön kelpoisuusvaatimuksista annetussa asetuksessa (986/1998).

Sen estämättä, mitä 1 momentissa säädetään, rehtorilla tulee olla saamen kielessä vähintään hyvä suullinen ja kirjallinen taito. Saamen kielen taidon osoittamiseen sovelletaan soveltuvin osin yleisistä kielitutkinnoista annettua lakia (964/2004) ja suomen ja ruot-

sin kielen taidon osoittamisesta valtionhallinnossa annettua valtioneuvoston asetusta (481/2003).

Opetusministeriö voi erityisestä syystä myöntää kelpoisuusvaatimuksista erivapauden.

## 15 §

*Salassapito*

Koulutuskeskuksen toimielinten ja henkilöstön salassapitovelvollisuudesta säädetään ammatillisesta koulutuksesta annetun lain 42 §:ssä.

## 16 §

*Muutoksenhaku*

Koulutuskeskuksen johtokunnan tämän lain nojalla tekemään päätökseen saa hakea muutosta valittamalla hallinto-oikeuteen siten kuin hallintolainkäyttölaissa (586/1996) säädetään. Muutosta ei kuitenkaan voi hakea henkilöstön nimittämistä koskeviin päätöksiin.

## 17 §

*Voimaantulo*

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 2010.

Helsingissä 9 päivänä huhtikuuta 2010

**Tasavallan Presidentti**

**TARJA HALONEN**

Tällä lailla kumotaan saamelaisalueen koulutuskeskuksesta 18 päivänä kesäkuuta 1993 annettu laki (545/1993) siihen myöhemmin tehtyine muutoksineen.

## 18 §

*Siirtymäsäännökset*

Koulutuskeskuksen opiskelijalla, joka on aloittanut opintonsa ennen tämän lain voimaantuloa, on oikeus vähintään lain voimaan tullessa voimassa olleisiin opintososiaalisiin etuihin.

Koulutuskeskuksen henkilöstö, joka on nimetty tehtäviinsä ennen tämän lain voimaantuloa, jatkaa tämän lain voimaan tullessa aikaisemmissa tehtävissään.

Koulutuskeskuksen johtokunta, joka on nimetty ennen tämän lain voimaantuloa, jatkaa toimikautensa loppuun tehtävässään.

Tämän lain voimaan tullessa voimassa olutta johtosääntöä sekä johtokunnan ja viranhaltijoiden toimivaltaa ja tehtäviä koskevia tämän lain voimaan tullessa voimassa olleita säännöksiä ja määräyksiä sovelletaan, kunnes johtokunta hyväksyy uuden johtosäännön.

Ennen lain voimaantuloa voidaan ryhtyä lain täytäntöönpanon edellyttämiin toimenpiteisiin.

Opetusministeri *Henna Virkkunen*

## Nr 252

**Láhka****Sámi Oahpahusguovddáža birra**

Addojuvvon Helssegis cuoŋománu 9 beaivve 2010

Riikkabeivviid mearrádusa mielde ásahuvvo:

## 1 §

*Oahppolágádusa ulbmil*

Sámi Oahpahusguovddáš lea Oahpahusministeriija doaibmasuorgái gullevaš stáhta oahppolágádus.

Oahpahusguovddáža ulbmilin lea lasihit erenoamážit sámeálbmoga ámmátlaš máhtu, lágideat sámeaguovllu ealáhuseallima dárbbuide dávisteaddji skuvlema ja ovddidit guovllu bargolašvuoda sihke seailuhit ja ovddidit sámeakultuvrra.

Ulbmila ollašuttin dihte Oahpahusguovddáš lágida ámmátlaš skuvlema ja sámeagiela ja -kultuvrra oahpaha ja buvttada ja ovddida dasa guoskevaš oahppamateriálaid, neahttaoahpaha ja oahpaha eará doarjabálvalusaid.

## 2 §

*Oahppolágádusa ruovttubáiki ja oahpahusgielat*

Oahpahusguovddáža ruovttubáiki lea Anára gielda.

Oahpahusguovddáža oahpahusgielat leat suoma- ja sámeagiella.

## 3 §

*Ámmátlaš skuvlen*

Oahpahusguovddáža lágidan ámmátlaš vuodđoskuvlemii heivehuvvo ámmátlaš skuvlema birra addojuvvon láhka (630/1998)

ja ámmátlaš lasseskuvlemii ámmátlaš ráve-solbmuidskuvlema birra addojuvvon láhka (631/1998), jos dán lágas ii nuppeláhkai daddojuvvo.

## 4 §

*Sámeagiela ja -kultuvrra oahpahas*

Oahpahusguovddáža rektor ja oahpaheaddjit dahket plána sámeagiela ja -kultuvrra oahpaha oahppoollisvuodain ja daid viidodagas, oahpaha ulbmiliin ja guovddáš sisdoalus, guovddáš oahpahusordnestallamiin ja oahppiid árvoštallanvuogis. Stivra dohkkeha plána.

Oahpaha sáhtá lágideat dárbbu mielde maiddá Oahpahusguovddáža ruovttubáikki olggobealde nu, ahte váldojuvvojit vuhtii sámeálbmoga máhtto- ja čuvgehusdárbbut.

## 5 §

*Ovddidan- ja bálvalandoaibma ja oahppamateriálaid buvttadeapmi*

Oahpahusguovddážis sáhtá lágideat skuvlema doarju ja dasa guoskevaš ovddidan- ja bálvalandoaimma. Ovdalis 1 §:a 3 momeanttas oaivvilduvvon oahppamateriálabálvalusaid lassin Oahpahusguovddážis sáhtá buvttadit ja ovddidit maiddá vuodđooahpaha doarjjamateriálaid sámeagiela oahpahasii.

Skuvlemis, ovddidan- ja bálvalandoaimmas sihke oahppamateriálabálvalusaid ovddas sáhtá bearrat mávssu. Mávssuid sturrodas

mearriduvvo dan mielde, mii stáhta máksinággalágas (150/1992) mearriduvvo dain mávssuin, mat berrojuvvojit almmo-  
lašvuoigatvuodalaš bálvalusaid ovddas.

## 6 §

*Ovttasbargu*

Oahpahusguovddáš galgá doaimmat ovt-  
tasrádiid sámevuovllus doaimmi ja sámeálb-  
mogii skuvlema fálli eará skuvlenlágidead-  
jiiguin, oahppolágádusaiguin ja allaskuvllai-  
guin.

## 7 §

*Sámegeala ja -kultuvrra oahppiid vuoigat-  
vuodát ja geatnegasvuodát*

Sámegeala ja -kultuvrra oahpahusa oahppin  
válljemii heivehuvvojit ámmátlaš skuvlema  
birra addojuvvon lága 27 §:a 1—3 momeant-  
taid njuolggadusat.

Oahppiid vuoigatvuodas dorvvolaš oahp-  
panberrasii mearriduvvo ámmátlaš skuvlema  
birra addojuvvon lága 28 §:s. Máinnašuvvon  
paragráfa 2—4 momeanttas oaiivilduvvon  
plána ja ortnetnjuolggadusat dahje eará ort-  
netmearrádusat leat oktasaččat dán lága 3 ja  
4 §:s oaiivilduvvon oahppiide.

## 8 §

*Sámegeala ja -kultuvrra oahppiid oahp-  
pososiálalaš ovddut*

Sámegeala ja -kultuvrra oahppiide, geat leat  
uhecimustá lohkanbaji guhkkosaš skuvlemis,  
mieđihuvvojit oahppososiálalaš ovddut nugo  
ámmátlaš skuvlema birra addojuvvon lága  
37 §:s mearriduvvo. Eará oahppiin sáhtá  
bearrat mávssuid materiálaid, biepmu ja or-  
ruma ovddas. Oahpahus lea nuvtá. Mávssut  
mearriduvvojit heivvolaš osiin dan mielde,  
mii stáhta máksinággalágas mearriduvvo  
dain mávssuin, mat berrojuvvojit almmo-  
lašvuoigatvuodalaš bálvalusain. Dárkilet  
njuolggadusat addojuvvojit dárbbu mielde  
Oahpahusministeriija ásaheama vuodul.

Jos dán lágas oaiivilduvvon máksu, mii  
berrojuvvo oahppis, ii leat máksjuvvon  
máksinbeaivvi rádjai, de mávssus sáhtá  
bearrat máksinbeaivvi rájes jahkásaš manjo-  
nanreanttu nugo reantolágas (633/1982)  
mearriduvvo. Mávssu sáhtá bággebearrat  
duomu dahje mearrádusa haga nugo veauid  
ja mávssuid ollašuhttima birra addojuvvon  
lágas (706/2007) mearriduvvo.

Oahppi mátkegollodoarjagis ja oahppodo-  
arjagis mearriduvvo sierra.

## 9 §

*Stivra*

Oahpahusguovddážiis lea stivra. Oahpa-  
husráđdehus nammada stivrii guhkimustá  
njealje jahkái hávil eanemustá gávccii lahtu.  
Guhtiige sis nammaduvvo persovnnalaš  
várrelahttu. Ollesáigásaš oahpaheaddjit,  
eará bargoveahka ja oahppit válljejit stivrii  
guhtege joavkkusteaset ovttalahtu ja dása  
persovnnalaš várrelahtu stivrra doaimma-  
badji. Oahppiid ovddasteaddji lahtuid doaim-  
mabadjis. Stivrra lahtuid eanetlohku galgá  
ovddastit sámeálbmoga ja sii nammaduv-  
vojit Sámedikki árvalusa vuodul. Uhecimustá  
okta lahttu ja su várrelahttu galget ovddas-  
tit sámevuovllu gielddaid.

Oahpahusguovddážiis stivra vástida dán  
lágas dasa ásaheama eará doaimmaid lassin  
oahpahusa lágideamis ja ovddideamis. Stivra  
galgá čuovvut sámevuovllu ja sámeálbmoga  
skuvlendárbbuid ja dahkat dán lága mielde  
evttohusaid skuvlema, oahpahusa ja eará do-  
aimma birra. Stivrra čoakkádusas, ásaheamis  
ja áššiid giedahallamis stivrras addojuvvo-  
jit dárkilet njuolggadusat stáhtarádi ásahe-  
ama vuodul. Stivrra doaimmain addojuvvo-  
jit dárkilet mearrádusat 12 §:s oaiivilduvvon  
doaimmanjuolggadusain.

## 10 §

*Ráđđádallangoddi*

Ámmátlaš skuvlema ovddidan dihte ja  
Oahpahusguovddážiis ja bargoeallima gas-  
kasaš ja eará dárbbalaš oktavuodaid bajás-

doallan ja ovddidan dihte Oahpahasguovddázis sáhtta leat ráđđádallangoddi, man čoakkádusas ja doaimmain addojuvvojit dárkilet mearrádusat 12 §:s oavvilduvvon doaibmanjuolggadusain.

## 11 §

*Oahppiidsearvi*

Oahpahasguovddázis lea oahppiidsearvi, masa sáhttet gullat 3 §:s oavvilduvvon ámmátlaš vuodđoskuvlema oahppit sihke 3 §:s oavvilduvvon ámmátlaš lasseskuvlema ja 4 §:s oavvilduvvon oahpahusa dakkár oahppit, geat lohket Oahpahasguovddázis uhcimustá lohkanbaji. Oahppiidsearvi ulbmilin lea ovddidit oahppiid ovttasdoaimma. Oahppiidsearvi geavaha ámmátlaš skuvlema birra addojuvvon lága 36 §:s oavvilduvvon oahppiid sátneválddi. Oahppiidsearvi doaimma lágideamis mearrida stivra.

## 12 §

*Doaibmanjuolggadusat*

Oahpahasguovddáža doaibmanjuolggadusain addojuvvojit dárkilet mearrádusat skuvlema lágideami oppalaš ákkain, hálldahusas sihke doaibmaorgánaid ja bargoveaga doaimmain, ráđđádallangottis, oahppiidsearvi ja eará siskkáldas doaimmas. Dasa lassin doaibmanjuolggadusain mearriduvvo sámegeiela ja -kultuvrra oahpahusa lágideami oppalaš ákkain. Doaibmanjuolggadusaid dohkkeha Oahpahasguovddáža stivra.

## 13 §

*Rektor ja eará bargoveahka*

Oahpahasguovddázis lea rektor, gean nammada stivra. Rektor jodiha Oahpahasguovddáža doaimma ja vástida das, ahte Oahpahasguovddázii gullelaš doaimmat dikšojuvvojit bures ja ortnetmielde ja dikšu sutnje dán lágas mearriduvvon eará doaimmaid. Rektora doaimmaid birra addojuvvojit dárkilet mearrádusat doaibmanjuolggadusain.

Oahpahasguovddázis leat oahpaheaddjit ja oahppolágádusa doaimmas dárbbaslaš eará

bargoveahka. Bargoveahka lea virge- dahje bargogaskavuodas stáhtii.

Rektor nammada dahje váldá Oahpahasguovddáža oahpaheaddjiid ja eará bargoveaga. Dakkár oahpaheaddji, guhte galgá nammaduvvot doaištázii dahje uhcimustá ovttá jahkái, nammada goittotge Oahpahasguovddáža stivra.

## 14 §

*Rektora ja oahpahasbargoveaga gelbbolašvuodagáibádusat*

Rektora ja oahpahasbargoveaga gelbbolašvuodagáibádusain mearriduvvo oahpahasdoaimma bargoveaga gelbbolašvuodagáibádusaid birra addojuvvon ásahas (986/1998).

Dan hehttekeahttá, mii 1 momeanttas mearriduvvo, rektoris galgá leat sámegeielas uhcimustá buorre njálmmálaš ja čálalaš máhttu. Sámegeiela máhtu čájeheapmái heivehuvvojit heivvolaš osiin almmolaš gielladutkosiid birra addojuvvon láhka (964/2004) ja suomaja ruotageiela máhtu čájeheapmái stáhtahálldahusas stáhtarádi ásahas (481/2003).

Oahpahasministeriija sáhtta erenoamáš siva dihte miedihit gelbbolašvuodagáibádusaid hárrái sierralobi.

## 15 §

*Čiegusindoallan*

Oahpahasguovddáža doaibmaorgánaid ja bargoveaga čiegusindoallangeatnegavuodas mearriduvvo ámmátlaš skuvlema birra addojuvvon lága 42 §:s.

## 16 §

*Nuppástusohcan*

Mearrádussii, man Oahpahasguovddáža stivra lea dahkan dán lága vuodul, oažžu ohcat nuppástusa váidimiin hálldahusriektái nugo hálldahusláhkeavahanlágas (586/1996) mearriduvvo. Nuppástusa ii goittotge sáhte ohcat bargoveaga nammadanmearrádusaide.

## 17 §

*Fápmuiboahhtin*

Dát láhka boahhtá fápmui miessemánu 1 beaivve 2010.

Dán lága vuodul gomihuvvo Sámi Oahpahusguovddáža birra geassemánu 18 beaivve 1993 addojuvvon láhka (545/1993) dasa maŋŋelis dahkkojuvvon nuppástusaiguin.

## 18 §

*Sirdašuvvannjuolggadusat*

Oahpahusguovddáža oahppis, guhte lea lohkaŋoahhtán ovdal dán lága fápmuiboahhtima, lea vuogiatvuohhta uhcimustá daidda oahppososiálalaš ovdduide, mat sus ledje dán lága fápmui boadedettiin.

Helssegis cuoŋománu 9 beaivve 2010

Oahpahusguovddáža bargit, geat leat nammaduvvon bargguidasaset ovdal dán lága fápmuiboahhtima, jotket ovddit bargguineaset dan maŋŋá, go dát láhka lea boahhtán fápmui.

Oahpahusguovddáža stivra, mii lea nammaduvvon ovdal dán lága fápmuiboahhtima, joatká iežas doaibmabaji lohppii doaimmas-tis.

Gustojeaddji doaibmanjuolggadusat, mat ledje fámus dán lága fápmui boadedettiin, sihke stivrra ja virgehálldašeaddjiid doaibmaváldái ja bargguide guoskevaš njuolggadusat ja mearrádusat, mat ledje fámus dán lága fápmui boadedettiin, heivehuvvojit dassái, go stivra dohkkeha odđa doaibmanjuolggadusaid.

Ovdalgo dát láhka boahhtá fápmui, de sáhtta álgit lága ollašuhttima gáibidan doaibmabajiide.

**Dásseválldi Presideanta**

**TARJA HALONEN**

Oahpahusministtar *Henna Virkkunen*



N:o 253

**Laki****ympäristönsuojelulain muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 9 päivänä huhtikuuta 2010

Eduskunnan päätöksen mukaisesti  
*muutetaan* 4 päivänä helmikuuta 2000 annetun ympäristönsuojelulain (86/2000) 12 §, 19 §:n 1 momentti, 27 ja 30 §, 10 luvun otsikko, 64 §:n 1 momentti, 65 ja 85 § sekä 90 §:n 1 momentti,  
 sellaisina kuin niistä ovat 27 § osaksi laissa 1590/2009, 64 §:n 1 momentti laissa 252/2005 ja 65 § osaksi laeissa 934/2003 ja 1676/2009 sekä mainitussa laissa 1590/2009, ja  
*lisätään* lakiin uusi 30 a § ja 90 §:ään uusi 4 momentti seuraavasti:

12 §

*Eräät toiminnot*

Valtioneuvoston asetuksella voidaan antaa seuraavia toimialoja ja toimintoja koskevia tarkempia säännöksiä ympäristön pilaantumisen vaaran ehkäisemiseksi:

1) polttoaineteholtaan enintään 20 megawatin sähköä tai lämpöä tuottava laitos tai kattilalaitos sekä kaasua tai öljyä polttoaineena käyttävä polttoaineteholtaan alle 50 megawatin laitos tai kattilalaitos;

- 2) asfalttiasema;
- 3) polttonesteiden jakeluasema;
- 4) toiminta, jossa käytetään haihtuvia orgaanisia yhdisteitä;
- 5) muu kuin 1 kohdassa tarkoitettu polttoaineteholtaan yli 20 mutta alle 50 megawatin sähköä tai lämpöä tuottava laitos tai kattilalaitos;
- 6) jätteen laitosmainen ja ammattimainen hyödyntäminen ja käsittely;
- 7) maa-, karja-, turkis- ja metsätalous;
- 8) turvetuotanto;

HE 100/2009  
 YmVM 1/2010  
 EV 6/2010

9) kalankasvatus;  
10) kivenmurskaamo, kivenlouhimo ja muu kivenlouhinta.

Edellä 1 momentissa tarkoitettut säännökset voivat, sen lisäksi mitä 11 §:ssä säädetään, koskea:

1) päästöjä ympäristöön sekä niiden ja niistä aiheutuvien haitallisten vaikutusten rajoittamista;

2) toimintojen sijoittumiseen liittyviä ympäristösuojeluvaatimuksia, toiminnan sijoittumisen edellytyksiä eri alueilla ja vähimmäisetäisyyksiä altistuviin kohteisiin;

3) päästöjen ja niiden leviämisen ehkäisemiseksi, onnettomuuksien tai niiden vaaran ehkäisemiseksi ja energiatehokkuuden turvaamiseksi käytettäviä menetelmiä, laitteita, rakennuksia ja rakennelmia;

4) toiminnan laajuutta ja toiminta-aikoja;

5) jätteiden käsittelyä ja hyödyntämistä;

6) tarkkailua ja toiminnanharjoittajan velvollisuutta antaa tietoja viranomaiselle;

7) toiminnan lopettamisen jälkeisiä toimia;

8) muita toimia 41—43, 45 ja 46 §:ssä säädettyjen vaatimusten täyttämiseksi.

Edellä 1 momentissa tarkoitettulla valtioneuvoston asetuksella säädetään myös siitä riittävästä ajasta, jonka kuluessa toiminnanharjoittajan, jolla on asetuksen tullessa voimaan ympäristölupa asetuksessa tarkoitettuun toimintaan, on saatettava toimintansa asetuksen vaatimusten mukaiseksi.

## 19 §

### *Kunnan ympäristönsuojelumääräykset*

Kunnanvaltuusto voi antaa tämän lain täytäntöön panemiseksi tarpeellisia paikallisista olosuhteista johtuvia, kuntaa tai sen osaa koskevia yleisiä määräyksiä (*kunnan ympäristönsuojelumääräykset*). Määräykset eivät voi koskea tämän lain mukaan luvanvaraista toimintaa eivätkä 30 §:n 3 momentissa, 62 §:ssä tai 78 §:n 2 momentissa tarkoitettua toimintaa tai puolustusvoimien toimintaa. Kunnan ympäristönsuojelumääräykset eivät myöskään voi koskea toimintaa, jonka ympäristönsuojeluvaatimuksista säädetään valtioneuvoston asetuksessa ja joka rekisteröidään tieto-

järjestelmään siten kuin 65 §:n 1 tai 2 momentissa säädetään.

## 27 §

### *Ympäristönsuojelun tietojärjestelmä*

Elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskukset ja Suomen ympäristökeskus ylläpitävät ympäristönsuojelun tietojärjestelmää, joka sisältää tarpeelliset tiedot:

1) tämän lain mukaisista ympäristölupaviranomaisten ja valvontaviranomaisten päätöksistä;

2) tämän lain mukaan rekisteröitävistä toiminnoista;

3) lupiin ja ilmoituksiin liittyvistä raporteista ja tarkkailusta;

4) jätelain mukaiseen jätetiedostoon merkittävistä seikoista;

5) tämän lain täytäntöönpanoon liittyvästä ympäristön tilan seurannasta ja tutkimuksista;

6) ympäristön pilaantumisen vaaraa aiheuttavassa toiminnassa käytetyistä kemikaaleista, syntyvistä päästöistä ja jätteistä sekä vastaanotetuista jätteistä;

7) muista tämän lain täytäntöönpanon kannalta tarpeellisista seikoista.

Elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus ja kunnan ympäristönsuojeluviranomainen huolehtivat siitä, että tietojärjestelmään merkitään niille 65 §:n nojalla toiminnoista rekisteröintiä varten ilmoitettavat tiedot.

Viranomaisten toiminnan julkisuudesta annetussa laissa (621/1999) säädetyn salassapitovelvollisuuden estämättä kunnan on toimitettava ympäristönsuojelun tietojärjestelmään hallussaan olevat 1 momentin mukaiset tiedot. Kunnan ympäristönsuojeluviranomaisella on salassapitosäännösten estämättä oikeus saada maksutta käyttöönsä tietojärjestelmästä valvonnan ja seurannan kannalta tarpeelliset tiedot.

Rekisteriin tallennettujen henkilötietojen salassapidosta ja luovuttamisesta säädetään viranomaisten toiminnan julkisuudesta annetussa laissa sekä henkilötietojen muusta käsittelystä henkilötietolaissa (523/1999). Rekisteriin merkityt henkilötiedot säilytetään viisi vuotta toiminnan päättymisen jälkeen.

## 4 luku

**Ympäristöluvan tarve**

## 30 §

*Poikkeus luvanvaraisuudesta*

Ympäristölupaa ei tarvita 12 §:n 1 momentin 1—4 kohdassa tarkoitettuun toimintaan, jonka ympäristönsuojeluvaatimukset on säädetty 12 §:n nojalla valtioneuvoston asetuksella. Toimintaa ei saa sijoittaa asemakaavan vastaisesti. Toiminnan rekisteröinnistä ympäristönsuojelun tietojärjestelmään säädetään 65 §:ssä.

Jos 1 momentissa tarkoitettuun toimintaan on ympäristölupa, kun valtioneuvoston asetus tulee sovellettavaksi, ympäristölupa raukeaa, ellei toimintaan ole kuitenkin oltava ympäristölupa 4 momentin nojalla.

Lupaa ei myöskään tarvita koeluonteiseen lyhytaikaiseen toimintaan, jonka tarkoituksena on kokeilla raaka- tai polttoainetta, valmistus- tai polttomenetelmää tai puhdistuslaitetta taikka hyödyntää tai käsitellä jätettä laitosmaisesti tai ammattimaisesti tällaisen toiminnan vaikutusten, käyttökelpoisuuden tai muun näihin rinnastettavan seikan selvittämiseksi.

Ympäristölupa vaaditaan kuitenkin aina toimintaan, joka:

- 1) on 28 §:n 2 momentin 1—3 tai 5 kohdassa taikka 29 §:ssä tarkoitettua;
- 2) sijaitsee tärkeällä tai muulla vedenhankintakäyttöön soveltuvalla pohjavesialueella;
- 3) todennäköisesti aiheuttaa luonnonsuojelulain (1096/1996) 65 §:ssä tarkoitettuja seurouksia;
- 4) on osa luvanvaraista ympäristön pilaantumisen vaaraa aiheuttavaa toimintaa.

## 30 a §

*Poikkeus eräiden jätteen käsittely- ja hyödyntämistoimintojen luvanvaraisuudesta*

Ympäristölupaa ei tarvita 28 §:n 2 momentin 4 kohdassa tarkoitettuun jätteiden hyödyntämiseen eikä käsittelyyn silloin, kun kysymyksessä on:

- 1) maa- ja metsätaloudessa syntyvän luon-

nonmukaisen vaarattoman kasviperäisen jätteen hyödyntäminen tai käsittely maa- ja metsätaloudessa;

2) maa- ja kiviainesten ottamisessa taikka rakennus- tai maa- ja vesirakentamistoiminnassa syntyvän pilaantumattoman maa- ja kiviainesjätteen hyödyntäminen tai käsittely otamis- tai rakennuspaikalla taikka muulla rakentamispaikalla, jossa jäte hyödynnetään tai käsitellään jätelain vastaavat vaatimukset täyttävän hyväksytyyn suunnitelman tai luvan mukaisesti;

3) vaarattomaksi käsitellyn jätevesi- ja sakkoihvolietteen taikka lannan tai vaarattoman tuhkan tai kuonan hyödyntäminen lannoitevalmisteena;

4) 103 a §:ssä tarkoitettussa toiminnassa syntyvän pysyvän jätteen, pilaantumattoman maa-aineksen ja turvetuotannossa syntyvän kaivannaisjätteen sijoittaminen kaivannaisjätteen jätehuoltosuunnitelman mukaisesti muuhun paikkaan kuin 103 b §:ssä tarkoitettulle suuronnettomuuden vaaraa aiheuttavalle kaivannaisjätteen jätealueelle.

Ympäristölupaa ei myöskään tarvita muuhun 28 §:n 2 momentin 4 kohdassa tarkoitettuun jätteiden hyödyntämiseen tai muiden kuin ongelmajätteiden käsittelyyn syntypaikalla, jos näiden toimintojen ympäristönsuojeluvaatimuksista on säädetty valtioneuvoston asetuksella jätelain 18 §:n tai tämän lain 12 §:n 1 momentin nojalla.

Jos tämän pykälän 2 momentissa tarkoitettuun toimintaan on ympäristölupa, kun 12 §:n 1 momentin nojalla annettu valtioneuvoston asetus tulee sovellettavaksi, ympäristölupa raukeaa.

## 10 luku

**Ilmoitukset eräissä tilanteissa ja toiminnan rekisteröinti**

## 64 §

*Ilmoituksen käsittely*

Viranomaisen on 60—62 §:ssä tarkoitetun ilmoituksen johdosta annettava päätös, jossa voidaan antaa tarpeellisia määräyksiä toiminnasta aiheutuvan ympäristön pilaantumisen ehkäisemisestä, toiminnan tarkkailusta ja tie-

dottamisesta asukkaille sekä toiminnan järjestämiseen liittyvien jätelain mukaisten velvollisuuksien täyttämistä. Viranomainen voi kieltää tai keskeyttää muun kuin luvan nojalla harjoitetun toiminnan, jos yleiselle tai yksityiselle edulle aiheutuvia huomattavia haittoja ei voida määräyksillä riittävästi vähentää. Päätös annetaan julkipanon jälkeen, ja siitä on tiedotettava siten kuin 53 ja 54 §:ssä säädetään ympäristölupapäätöksen antamisesta ja tiedottamisesta.

### 65 §

#### *Toiminnan rekisteröinti*

Edellä 30 §:n 1 momentissa tarkoitetusta toiminnasta, johon ei 30 §:n 4 momentin nojalla tarvita ympäristölupaa, on tehtävä ilmoitus kunnan ympäristönsuojeluviranomaiselle 27 §:n mukaiseen ympäristönsuojelun tietojärjestelmään rekisteröintiä varten. Ilmoitus on tehtävä viimeistään 90 päivää ennen toiminnan aloittamista.

Muusta kuin 1 momentissa tarkoitetusta toiminnasta, johon ei tarvitse hakea ympäristölupaa, on ilmoitettava elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskukselle hyvissä ajoin ennen toiminnan aloittamista 27 §:n mukaiseen ympäristönsuojelun tietojärjestelmään rekisteröintiä varten, jos:

- 1) toiminta on 30 a §:n 2 momentissa tarkoitettua;
- 2) toiminnassa käytetään valtioneuvoston asetuksessa säädettyä haitallista ainetta;
- 3) toiminnasta voi aiheutua ympäristön pilaantumisen vaaraa ja toiminnan päästöjen ehkäisemisen vähimmäistasosta tai muusta ympäristönsuojeluvaatimusten vähimmäistasosta on säädetty valtioneuvoston asetuksella.

Ilmoituksessa on oltava rekisteröintiä varten tarpeelliset tiedot toiminnanharjoittajasta, toiminnasta ja sen sijainnista sekä vaikutuksista. Valtioneuvoston asetuksella voidaan antaa tarkempia säännöksiä ilmoituksen sisällöstä. Viranomainen ilmoittaa toiminnan rekisteröinnistä ilmoituksen tekijälle.

Satamasta on ilmoitettava ympäristönsuojelun tietojärjestelmään siten kuin siitä säädetään merenkulun ympäristönsuojelulaissa (1672/2009). Ilmoituksen tulee sisältää jäte-

huoltosuunnitelma, jota on noudatettava sen jälkeen, kun satama on rekisteröity ympäristönsuojelun tietojärjestelmään. Rekisteröinnistä ja ilmoitetusta jätehuoltosuunnitelmasta on lähetettävä tieto kunnan ympäristönsuojeluviranomaiselle.

Rekisteröidyn toiminnan on täytettävä valtioneuvoston asetuksessa säädetty tai 26 §:n mukaisessa suunnitelmassa asetetut vaatimukset. Toiminnasta on annettava valvontaviranomaiselle seurantaan varten tarpeelliset tiedot. Valtioneuvoston asetuksella voidaan antaa tarkempia säännöksiä toiminnan seurannasta.

Jos ympäristölupa raukeaa 30 §:n 2 momentin tai 30 a §:n 3 momentin nojalla, viranomainen rekisteröi toiminnan 27 §:n mukaiseen tietojärjestelmään ja ilmoittaa siitä toiminnanharjoittajalle.

### 85 §

#### *Määräys pilaantumisen ehkäisemiseksi*

Kunnan ympäristönsuojeluviranomainen voi toimittamansa tarkastuksen nojalla antaa ympäristön pilaantumisen vaaraa aiheuttavaa toimintaa koskevan yksittäisen määräyksen, joka on tarpeen pilaantumisen ehkäisemiseksi. Määräys ei voi koskea luvanvaraista toimintaa eikä 65 §:ssä tarkoitettua rekisteröityä toimintaa. Määräyksen on oltava kohtuullinen ottaen huomioon toiminnan luonne ja ympäristön pilaantumisen merkittävyyys.

### 90 §

#### *Toiminnan lopettamisen jälkeiset velvoitteet*

Luvanvaraisen toiminnan tai 30 §:n 1 momentissa tarkoitetun toiminnan päätyttyä toimintaa harjoittanut vastaa edelleen lupamääräysten tai valtioneuvoston asetuksen mukaisesti tarvittavista toimista pilaantumisen ehkäisemiseksi, toiminnan vaikutusten selvittämisestä ja tarkkailusta.

Ennen kuin ympäristönsuojelun tietojärjestelmään 65 §:n 1 momentin nojalla rekisteröity toiminta päättyy, kunnan ympäristön-

suojeluviranomaiselle on toimitettava suunnitelma toiminnan lopettamiseksi tarvittavista toimista.

Ennen tämän lain voimaantuloa tehty merkintä ympäristönsuojelun tietojärjestelmään vastaa rekisteröintiä.

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä kesäkuuta 2010.

Helsingissä 9 päivänä huhtikuuta 2010

**Tasavallan Presidentti**

**TARJA HALONEN**

Ympäristöministeri *Paula Lehtomäki*

**N:o 254**

**Laki**

**eräistä naapuruussuhteista annetun lain 19 §:n muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 9 päivänä huhtikuuta 2010

Eduskunnan päätöksen mukaisesti  
*muutetaan* eräistä naapuruussuhteista 13 päivänä helmikuuta 1920 annetun lain (26/1920) 19 §:n 1 momentti, sellaisena kuin se on laissa 90/2000, seuraavasti:

19 §  
Jos rasitus aiheutuu toiminnasta, joka on ympäristönsuojelulain mukaan luvan- tai ilmoituksenvaraista tai josta on tehtävä mainitun lain 65 §:n mukainen ilmoitus rekisteröintiä varten, sitä ei saa määrätä poistettavaksi tämän lain nojalla.

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä kesäkuuta 2010.

Helsingissä 9 päivänä huhtikuuta 2010

**Tasavallan Presidentti**

**TARJA HALONEN**

Ympäristöministeri *Paula Lehtomäki*

**N:o 255**

**Laki**

**terveydensuojelulain 51 §:n muuttamisesta**

Annettu Helsingissä 9 päivänä huhtikuuta 2010

Eduskunnan päätöksen mukaisesti  
*muutetaan* 19 päivänä elokuuta 1994 annetun terveydensuojelulain (763/1994) 51 §:n 1 momentti, sellaisena kuin se on laissa 89/2000, seuraavasti:

51 §

*Terveydensuojelua koskevat määräykset*

Kunnan terveydensuojeluviranomaisella on oikeus antaa yksittäisiä kieltoja ja määräyksiä, jotka ovat välttämättömiä terveyshaitan poistamiseksi tai sen ehkäisemiseksi. Jos toiminta on ympäristönsuojelulain nojalla lu-

van- tai ilmoituksenvaraista tai siitä on tehtävä mainitun lain 65 §:n nojalla ilmoitus rekisteröintiä varten, määräyksen antaa mainitun lain mukainen viranomainen noudattaen mitä ympäristönsuojelulaissa säädetään.

Tämä laki tulee voimaan 1 päivänä kesäkuuta 2010.

Helsingissä 9 päivänä huhtikuuta 2010

**Tasavallan Presidentti**

**TARJA HALONEN**

Ympäristöministeri *Paula Lehtomäki*

## SDK/SÄHKÖINEN PAINOS

N:o 256

**Tasavallan presidentin asetus****Suomen ja Ruotsin välillä vuonna 2006 suoritetussa rajankäynnissä todettujen  
valtakunnanrajan kulun muutosten voimaansaattamisesta**

Annettu Helsingissä 9 päivänä huhtikuuta 2010

Tasavallan presidentin päätöksen mukaisesti, joka on tehty ulkoasiainministerin esittelystä, säädetään:

## 1 §

Suomen ja Ruotsin välisen valtakunnanrajan vuonna 2006 suoritetun rajankäynnin Helsingissä 20 päivänä maaliskuuta 2007 allekirjoitetuissa loppuasiakirjoissa todetut valtakunnanrajan kulun muutokset, joiden hyväksymisestä on sovittu noottivaihdolla 25 päivänä maaliskuuta 2010, tulevat voimaan 1 päivänä toukokuuta 2010 niin kuin siitä on sovittu.

Eduskunta on antanut suostumuksensa valtakunnanrajan kulun muutoksille 28 päivänä

marraskuuta 2007 ja tasavallan presidentti on hyväksynyt ne 21 päivänä joulukuuta 2007.

## 2 §

Rajankäyntiin liittyvät asiakirjat ja kartat ovat nähtävänä ja saatavissa maanmittauslaitoksessa, joka myös antaa niistä tietoja suomeksi ja ruotsiksi.

## 3 §

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 2010.

Helsingissä 9 päivänä huhtikuuta 2010

**Tasavallan Presidentti****TARJA HALONEN**Ulkoasiainministeri *Alexander Stubb*

HE 128/2007  
UaVM 10/2007  
EV 109/2007

(Sopimusteksti on julkaistu Suomen säädöskokoelman sopimussarjan n:ossa 35/2010)

JULKAISIJA: OIKEUSMINISTERIÖ

N:o 252—256, 2 arkkia